

克里斯蒂娜•莫洛佐娃

笔译 交替翻译

地区：乌克兰 - 基辅

擅长语言：  汉语  俄语  英语



自我介绍

大家好！我叫克里斯蒂娜•莫洛佐娃，毕业于基辅国立语言大学汉语和英语翻译专业，并且在中国上海外国语大学（SISU）留学获得了硕士学位。我从2009年开始从事汉语翻译（交替传译和笔译）工作。口译工作经验有：参加展会、访问工厂（大部分是生产工业设备厂家）、设备调试、商务谈判、文化活动（包括国际马戏节IDOL；大型公司为合作伙伴举办的宴会，比如SHATE-M PLUS公司10周年、茅台公司100周年宴会等等；品酒会Ginza Project；大型国际展览，如在上海举办的Expo-2010）。笔译方面工作经验有：翻译技术文件、图纸、说明书、网站、公司介绍、合同、访谈等。

我喜欢高质量地完成自己的工作，并帮助来自不同国家和文化背景的人相互理解！

现场翻译

工作经验

2014 年 - 至今——“AMYLCO”（米列罗沃市）

去中国出差，在展会和工厂担任口语翻译；
在俄罗斯为来自中国的技术专家和商务伙伴提供翻译服务；
完成文件书面翻译的工作。

2014 年 - 2014 年——“Creative”（基洛沃格勒）

向中国市场推广乌克兰葵花油（收集必要信息和各大连锁超市的联系方式，组织会面，在会面时担任翻译）。

2012 年 - 2015 年——“Vector Trade”（上海市）

展会和工厂口语翻译。

2010 年 - 2011 年——“斯拉武季奇”（基辅）

与乌克兰和国外供货商工作，监控向超市供货，下生产订单，监控订单完成情况，出差时提供翻译服务。

2009 年 - 2009 年——《乌克兰-中国》贸易中心（基辅）

与中国合作伙伴举行会谈，翻译文件和往来信函，进行视频会议。

2016 年 - 至今——亮语翻译公司

在基辅担任汉语口笔译翻译。

2010 年 - 2010 年——2010 年上海世博会乌克兰国家馆

翻译文章，在采访和会谈时担任翻译，接待乌克兰和外国贵宾代表团，帮助介绍其他场馆。

2009 年 - 2010 年——“MaoChan”国际公司（义乌）

负责客户工作，口语翻译，书面翻译文件。

教育背景

2005 年 - 2009 年

基辅国立语言大学

院系：东方语言学院

专业：英语和汉语翻译

2011 年 - 2014 年

上海外国语大学

院系：

专业：汉语